14e Jaargang — Curaçao den 10n April 1897. — N° 694

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0.20.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels f.0.50 voor elken regel fl 0.07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2,— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire, Aruba fl 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,20.
Un anuncio di 1 té 7 regel fl. 0,50, cada regel mas fl.0,07½.

Fr. Jacobus Joannes Ambrosius Van Baars,

VAN DE ORDE DER PREDIKHEEREN,

Door de genade Gods en de gunst van den Apostolischen Stoel,

VERKOZEN TITULAIR BISSCHOP VAN TEUCHIRA

EN APOSTOLISCH VICARIS VAN CURAÇAO

AAN DE GEESTELIJKEN EN GELOOVIGEN VAN ZIJN VICARIAAT,

ZALIGHEID IN DEN HEER.

Beminde Geestelijken en Geloovigen,

Toen Wij voor eenige maanden een allertreurigsten plicht moesten vervullen door den zwaren slag bekend te maken, die Ons Apostolisch Vicariaat had getroffen bij den dood van zijn waardigen Herder, onzen beminden en hoogvereerden Bisschop. Z. D. H. Mgr. Joosten, voegden Wij bij het slot aan dat schrijven den vromen wensch toe, "dat de "beproeving van korten duur zou mo- "gen wezen, dat God zich onzer "mocht ontfermen en ons spoedig een "waardigen opvolger mocht zenden."

Die wensch, Bem. Geestel. en Geloov., is reeds vervuld, dat blijde oogenblik is voor ons reeds aangebroken, wijl, gelijk U bekend is, wederom een hoofd over onze dierbare Missie is aangesteld.

Wat Wij echter nooit hadden vermoed, en nog veel minder hadden gewenscht, is, dat gelijk Wij bij dit schrijven U mededeelen, het onzen H. Vader Leo XIII, den hooggeprezen Opperherder der gansche Christenheid, in wien als Plaatsbekleeder van God Wij den Bestuurder van alle Kerken op aarde erkennen en eerbiedigen, behaagd heeft in Zijne bezorgdheid voor Onze Kerk Ons bij Apostolische Breve, gegeven den 15 februari 1897, te benoemen tot Apostolisch Vicaris van het Vicariaat van Curaçao, en Ons bij een andere Breve van gelijke dagteekening te verheffen tot de Bisschoppelijke waardigheid onder den titel van Bisschop van Teuchira onder den aartsbisschoppelijken zetel van Cyrene.

Onze ziel ontroerde en huiverde, toen Ons de keuze des Pausen bekend werd. Wij waren tot U gekomen om de minste van allen te zijn, Gods Plaatsbekleeder op aarde koos Ons uit om de eerste van allen te wezen. Immer hadden Wij verlangd te gehoorzamen aan Onze Oversten en in veiligheid den weg te volgen, dien zij ons zouden aanwijzen, doch Wij werden geroepen om zelven als overste over anderen te staan.

In het gevoel Onzer onwaardigheid meenden Wij de eigenschappen te missen, die voor het kerkelijk bestuur van het Vicariaat worden vereischt, achtten Wij Ons te gering om als Uw hoofd op te treden en erkenden Wij Ons niet waardig om met bisschoppelijke macht te worden bekleed. Hoe zouden Wij het grootsche werk voortzetten en volmaken, het werk door Onze groote Voorgangers bevorderd en tot bloei gebracht, het werk, dat begonnen en gesticht door Z. D. H. Mgr. Niewindt z. g., den onvergetelijken Apostel en grondlegger van ons H. Geloof in het Curaçaosche Vicariaat, laatstelijk geheiligd werd door Onzen zachtmoedigen, heiligen Bisschop, Z. D. H. Mgr. Joosten? Niet meer zou op Onze schouders rusten de last van éene kerk in Ons Vicariaat, maar van alle, niet meer de zware verantwoording van weinige, maar van zeer vele zielen.

Deze gedachten verontrustten Ons gemoed en vervulden Ons met vrees, toen het Ons bleek, dat bij de keuze van een Apostolischen Vicaris het oog op Ons gevestigd was. Hun, wien het toekomt in dezen den H. Stoel voor te lichten, openbaarden Wij al Onze moeilijkheden en bezwaren, en Wij smeekten hen met allen aandrang nooit aan Ons te denken; maar tegelijkertijd stegen ook Onze gebeden voortdurend ten Hemel, opdat God in Zijne vaderlijke Voorzienigheid alles ten beste mocht leiden tot verheerlijking van Zijn H. Naam en tot zegen van Ons dierbaar Vicariaat.

Dan, Ons pogen heeft niet gebaat, en wat Wij vreesden, is geschied; welnu, aanbeden zij te allen tijde Gods H. Wil. Z. H. de Paus heeft neergezien op Onze onwaardigheid en geringheid en Ons met de zorg Uwer Kerk belast, toen Hij Ons aanstelde tot Uw hoofd en geestelijken leidsman en Ons bekleedde met alle machten en rechten aan die waardigheid verbonden, en Ons voorzag van alles, wat noodig of voordeelig is tot uitoefening des bestuurs.

Hoe zullen Wij U zeggen, dat's Pausen beslissing Ons bedroefde! Er werd Ons een offer gevraagd, zwaarder dan eenig ander, ooit door Ons gebracht. Hier echter had God Ons Zijn aanbiddelijken Wil geopenbaard, die Wil was Ons heilig, die Wil was Ons een gebod. En in den geest van geloof en onderwerping knielden Wij met eerbied voor Ons dierbaar kruisbeeld neder en Wij spraken zonder eenig voorbehoud en met geheel Onze ziel: *Vader, kan deze kelk niet voorbijgaan, dat Uw wil geschiede,* [1] maar dadelijk voegden Wij er aan toe: *Heer, help mij.* (2)

Niet Wij hebben deze verheffing, waaraan zware lasten en groote verplichtingen verbonden zijn, op eenigerlei wijze gezocht, veel minder hebben Wij daartoe van Onzen kant eenigszins medegewerkt, maar God heeft hier Zijn Wil geopenbaard en Christus' woord, tot de Apostelen gesproken, is ook over Ons bewaarheid: *Ik heb u verkozen en u aangesteld, opdat gij vruchten draagt en uwe vruchten duurzaam zijn* (3).

Welnu, die keuze en roeping van Ons, *door God zelven* aan allen zoo helder getoond, is bij U Onze eenige aanbeveling, zij is ook, beminde Geestelijken en Geloovigen, Onze kracht. *Zoodanig een vertrouwen hebben wij, niet dat wij tot iets in staat zijn uit ons zelven* [4]. *Wij zijn slechts onnutte dienaren* [5], *maar het dwaze der wereld en het zwakke heeft God uitverkoren om de wijzen en het sterke te beschamen* [6], *opdat geen schepsel zich voor God beroeme*, [7] of, *waagden, wij het op iets onzen roem te stellen, het ware slechts op onze zwakheden, opdat daardoor de kracht van Christus in ons zoude wonen* [8] en zich des te heerlijker eenmaal zoude openbaren.

Door die zwakheid en verachting heeft God de gansche wereld overwonnen. Wat was voor den mensch verachtelijker dan het schandelijke kruis? Wat scheen minder in staat om de macht des duivels te breken, de wereld te veroveren en den mensch voor den Christus te doen neerknielen dan de schandelijke kruisdood van den God-mensch? Doch wat ook heeft de wereld met bewondering aanschouwd en getuigd? Dat het dwaze en het zwakke een goddelijke kracht bezat tot verheffing en heiliging van allen. Ook had de Goddelijke Meester arme en onwetende visschers tot Zijne Apostelen verkozen om de wereld te hervormen en te winnen voor God door de prediking des Gekruisten. Zoo ook moeten Wij in *Onze* roeping en verheffing tot Uw geestelijken Herder de wonderbare leiding en werking Gods bewonderen en aanbidden.

En thans, in de overtuiging, dat het God is, die Ons roept, gevoelen Wij Ons bemoedigd en gesterkt. Met die gevoelens dan hebben Wij Onze verheven bediening aanvaard en Wij naderen heden tot U allen niet in Onzen eigen naam, maar in naam van den almachtigen God, als door Hem verkoren en tot U gezonden om met Zijne genade U allen, gelijk Wij hopen en verlangen, hoogst voordeelig te zijn, om onder U duurzame vruchten voort te brengen ter zaligheid en nu als *de gebondene van Christus voor U* (9) met U te blijven tot aan den dood.

Dan, nu Wij U Onze roeping en verheffing hebben bekend gemaakt, is het Ons een dringende behoefte allen zonder onderscheid Onzen dank te betuigen voor de wijze, waarop Gij Onze uitverkiezing tot Apostolisch Vicaris hebt begroet. Niet lettend op Onze onwaardigheid hebt Gij op de ondubbelzinnigste wijze Uw vreugde getoond over Onze benoeming en Ons het bewijs gegeven van Uwe toegenegenheid en hoogachting; vooral op den dag, toen Wij voor de eerste maal als Uw Herder in Uw midden verschenen en in Onze hoofdkerk plechtig het bestuur over U aanvaardden, bewees de overgroote menigte geloovigen, die waren samengestroomd om Onzen eersten herderlijken zegen te ontvangen, dat Gij Ons waarlijk beschouwdet als den *Gezegende*, wiens komst in den naam des Heeren ook U ten zegen zoude zijn.

Dankbaar, B. G., voor die openlijke verklaring van kinderlijke liefde en hoogachting, vinden Wij daarin tevens een onderpand van Uw oprechten goeden wil jegens Ons.

Maar in het bijzonder ook Onzen dank aan U, beminde Medepriesters en Ordebroeders, die Onze hulp en steun zult zijn bij den arbeid in den wijngaard des Heeren, welke aan Onze zorgen is toevertrouwd. De bewijzen van eerbied en onderwerping, op het oogenblik Onzer verheffing Ons gegeven ten aanschouwe van geheel het volk, bevestigen Ons in het vertrouwen, dat Wij op Uwe hulpvaardige liefde en krachtigen bijstand voortdurend rekenen mogen.

God geve, B. Geestel. en Geloov., dat Wij steeds in den band des vredes, door oprechte liefde tot God en trouwe plichtsvervulling onderling vereenigd blijven, om het groote doel te bereiken, waartoe Wij geroepen zijn op aarde, om *aan den eenigen God, den onsterfelijken en onzichtbaren Koning der eeuwen alle eer en glorie te bewijzen.* En opdat de kracht daartoe U niet ontbreke, bidden Wij: *Dat de genade onzes Heeren Jezus Christus, de liefde Gods en de mededeeling des H. Geestes immer U allen bijblijve.* (10).

Eene zaak, Bem. Geestel. en Geloov., moeten Wij U nog mededeelen. Zoo als Gij weet, hebben Wij de Bisschoppelijke Wijding nog niet ontvangen. Hoe gaarne Wij Uw kinderlijk verlangen zouden willen vervullen en U allen in Onze stad getuigen wilden doen zijn van de zalving van Uwen Bisschop, moeten Wij U tot Onzen spijt bekennen, dat Wij dien rechtmatigen wensch niet kunnen verwezenlijken. Wij moeten Ons naar elders begeven en hebben dientengevolge besloten om tot het ontvangen der Bisschoppelijke Zalving naar het naburige eiland *Trinidad* te gaan op het einde van deze of in het begin der volgende maand.

Hebben Wij immer behoefte aan Uwe gebeden, meer dan ooit zijn ze ons noodzakelijk in de dagen, die Onze Bisschoppelijke Wijding voorafgaan. Daarom verzoeken Wij bij dezen en bepalen Wij, dat te dien einde tot aan den dag Onzer wederkomst in alle H. Missen het gebed *"de Spiritu Sancto"* als *oratio imperata* zal gebeden worden, wanneer de Rubrieken het veroorlooven. Eveneens, dat gezamenlijk met de Geloovigen na alle H. Missen, die op vastgestelde uren gelezen worden, na de gebeden door Z. H. den Paus voorgeschreven, de *Litanie van de Allerheiligste Maagd Maria* zal worden gebeden.

Ook vragen Wij, Bem. Geestel. en Geloov., Uwe gebeden voor Onzen H. Vader den Paus, nu vooral uit gevoel van dankbaarheid voor de bijzondere weldaad wederom aan Ons Vicariaat bewezen, opdat God Hem nog zeer vele jaren spare tot zegen van de gansche Kerk en der geheele wereld. Vergeet ook niet in Uwe gebeden te gedenken Hare Majesteiten, onze geëerbiedigde Koningin en Hare hooggeëerde Moeder, de Koningin-Regentes; alsmede allen, die hetzij in het geestelijke, hetzij in het wereldlijke in overheid gesteld zijn.

En zal dit Ons herderlijk schrijven den eersten Zondag na ontvangst op gebruikelijke wijze aan de Geloovigen worden voorgelezen.

fr. J. J. A. VAN BAARS.
tt. Bisschop voornoemd.

Gegeven te Curaçao,
3 April 1897.

(1) Matth. XXVI, 42. (2) Matth. XV, 25. (3) Joann. XV, 16. (4) II Cor. III, 4. (5) Luc. XVII 10. (6) I Cor. I, 27. (7) I Cor. I, 29. (8) II Cor. XVII, 9. (9) Ephes. III, 1. (10) II Cor. XIII, 13.

Curaçao, 16 April.

PASCHEN.

—o—

Het feest der Verrijzenis !

Hij, die het leven is, had de koude des doods over zich voelen gaan op het kruis, en in de stilte van het graf verborgen, gedekt met het lijkkleed, waarmede de eerbiedige liefde der zijnen hem had gedekt. Maar zie! Daar rolt de grafsteen op zijde, daar ligt het lijkgewaad ineengerold. Hij is verrezen, Hij is ontwaakt uit den dood en sterft niet meer. Glansrijk en schitterend is het heilig lichaam des Heeren, stralend van hemelsche majesteit, gekroond omdat het geleden heeft. Wat stormen van laster en nijd en wraakzucht daar kampten tegen den aanbiddelijken persoon van den Godmensch, wat wateren daar nederstortten over Zijne ziel en haar met bitterheid verzadigden, wat ellende en verlatenheid, duisterder dan de nacht, Hem bedroefden, dat alles is voorbij. Christus leeft, en de nacht is voorbij, en de stormen zwijgen en de vreugde-olie is over Hem uitgestort in plaats van bitterheid. Hij is verrezen om niet meer te sterven. De dood en wat hem voortbracht, de zonde, en wat zij baarde, smart en pijn, zij liggen allen verslagen onder de banier van den zegepralenden Verlosser. Straks nog was die roos met harde doornen omkranst; werd zij van den stengel gesneden en vertrapt en met eigen bloed geverfd. Maar die doornen werden tot een gloriekroon, schitterend om de goddelijke slapen, en die goddelijke roos opgebeurd en tot een nieuw leven verwekt, bloeit in onverwelkbare schoonheid. De vonkelende stralen, die uit de heilige wonden schieten, en de onsterfelijkheid, die voortaan het deel is van den Verrezene, en de oogverblindende glans, waarvan Hij schittert, dat alles werd geboren uit het bloed en de wonden, uit het kruis en den dood."

Het feest der Verrijzenis !

Daar was een doodslaap gevaren over het menschdom, sedert zij, die ~~de moeder der levenden heette~~, Eva ons aller vader tot den dood bracht, daar lag een koude over het menschdom uitgespreid; en het graf, waarin de erfschuld den mensch had geworpen, had hij door zijne eigene misdaden met een zwaren steen gedekt. Echter zijne natuurlijke krachten schoten te kort om zelf dien steen van het graf te wentelen. Geen leven, geen schoonheid was er meer in de ziel van den mensch en geen bloei; het was daar nacht, en de duisternis der zonde en de stormen der hartstochten heerschten. Maar zie, de Godmensch sterft, verrijst en verlost den mensch. Jesus verrijst tot het leven, verrijst tot onze rechtvaardigmaking, gelijk Hij was overgeleverd om onze misdaden. Hij wentelt den steen van den ingang des grafs en opent ons den uitgang uit het graf der zonde. Hij verrijst, het Hoofd, en in Hem al Zijne ledematen. Het kleed der glorie, dat Zijn lichaam omgolft, is wat het lentekleed is voor de natuur, voor ons een beeld der hoop en een onderpand.

Ja, ook wij hopen. Opgewekt ten leven door Zijn dood en verrijzenis, hebben wij het leven der heerlijkheid. Eenmaal heerschten de zonden en met haar de dood; maar waar is nu hunne overwinning, hun prikkel tegen hen, die met Christus zijn vereenigd? Zij, die met Hem verbonden blijven, sterven niet meer. De zoetheid des levens, des vredes, der hoop, heeft de bitterheid der zonde vervangen: in Christus triomfeeren Zijne verlosten.

Alles leeft, alles is verrezen; de natuur tot haar leven, de mensch, de koning der natuur tot het leven, dat de natuur niet geven kon, en Jesus, de eersteling der schepselen, tot de onsterfelijkheid.

Alleluja! Alleluja! Looft den Heer, gij, licht en duisternis, looft het gij, dag en nacht! Want het licht is lichtend door Hem, en de duisternissen zullen wijken voor Hem; want de dag is dag voor Hem, de Zon der gerechtigheid, en de nacht moet wijken voor de glansen Zijns aanschijns.

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Bij Gouvernements-beschikking den N°. 266 is:

1°. Bepaald dat gedurende de afwezigheid met verlof van den Heer F. J. Olivier, lid van den Raad van Bestuur en Administrateur van financiën, tevens voorzitter van den Gouvernements-bank in deze kolonie, zullen waarnemen:

a. het lidmaatschap van den Raad van Bestuur de Heer M. J. Selhorst, Directeur van het Departement van Openbare werken;

b. de functiën van Administrateur van financiën, voorzetter van de Gouvernementsbank, de Heer C. Statius Muller, hoofdcommies ter Gouvernements-Secretarie, en wel met ingang van den 17n. dezer;

c. de betrekking van hoofdcommies ter Gouvernements-Secretarie de Heer J. H. Hamelberg, 2e. commies;

2°. De Heer L. van der Veen Zeppenfeldt, ambtenaar van recherche op Aruba, tijdelijk werkzaam gesteld ter Gouvernements-Secretarie op dit eiland;

3°. De Heer F. K. Thielen, belast met de waarneming der functiën van ambtenaar van recherche op Aruba.

— —

Lijst van onafgehaalde en onbestelbaar bevonden brieven:

Jesus de Castro 2, M. Nachtigall, Albert Rjiekker, Jol Beiloté, A. S. Curiel, M. & J. Cardoze 2, Henry D. Henriquez, J. M. T. Boomgaart (aang.) E. M. Penso (aang.)

Niet voor verzending vatbaar: 1 drukwerk geadresseerd aan J. C. De Sola—A. Jesurun—(Ubi ?).

***

Z. D. H. Mgr. J. J. A. Van Baars, Apostolisch Vicaris van Curaçao, heeft om redenen van gezondheid eervol ontslag verleend aan den Zeer Eerw. Heer G. van Rijn als pastoor der Sint-Bernardusparochie te Bonaire, en Z. Eerw. benoemd tot rector van het pensionaat "Welgelegen" alhier.

***

De Apostolische Vicaris van Curaçao, Z. D. H. Mgr. J. J. A. Van Baars, verkozen titulair Bisschop van Teuchira, heeft in zijn eersten herderlijken brief van den 3den April laatstleden aan de Geestelijken en Geloovigen van zijn Vicariaat bekend gemaakt, dat Z. D. H. de bisschoppelijke wijding zal ontvangen op het eiland Trinidad op het einde van deze of in het begin van de volgende maand.

Z. D. H. heeft nu zijn vertrek naar dat eiland definitief vastgesteld op den 10den Mei a. s. per *Prins Willem IV*. De dag der bisschoppelijke consecratie zelve is nog niet bepaald; zij zal echter worden verricht door den Aartsbisschop van Port of Spain, Z. D. H. Mgr. Vinc. Flood, die eveneens als Mgr. Van Baars uit de Predikheeren-Orde verkozen is, waarschijnlijk met assistentie van Z. D. H. den Bisschop van Roseau op het eiland Dominica, dat ressorteert onder het aartsbisdom Trinidad, en van Z. D. H. Mgr. Buttler, Apostolisch Vicaris van Demerara.

Mocht nochtans Z. D. H. Mgr. W. Wulfingh, titulair Bisschop van Cambysopolis en Apostolisch Vicaris van Suriname, niet verhinderd wezen bij de Bisschopswijding van Mgr. Van Baars tegenwoordig te zijn, dan zal deze als Bisschop eener Hollandsche kolonie in plaats van een der bovengenoemde Bisschoppen den Aartsbisschop-Consecrator assisteeren.

Het Vicariaat van Curaçao zal bij de bisschoppelijke wijding van zijn Apostolischen Vicaris vertegenwoordigd worden door den Zeer Eerw. Heer C. Blommerde, Rector van het R. K. Gasthuis alhier, die dientengevolge eveneens den 10den Mei naar Trinidad vertrekt.

Als een bijzonderheid kan nog vermeld worden, dat gelijk de Curaçaosche Missie is toevertrouwd aan de Hollandsche Paters der Dominicanen-Orde, het aartsbisdom van Trinidad bediend wordt door Fransche en Engelsche Priesters derzelfde Orde.

***

Den 6den der volgende maand zullen per *Prins Maurits* uit Amsterdam vertrekken vier Eerw. Zusters van de Congregatie van Roosendaal, om hier bij het Katholiek bijzonder onderwijs werkzaam te zijn.

***

De état-major van Hr. Ms. Stationsschip *Alkmaar* heeft laatstleden Zondag aan velen een aangenamen avond bereid. De Heeren Onderofficieren van dien oorlogsbodem hebben dien avond in Theater Naar eene tooneelvoorstelling gegeven, en voor die gelegenheid had de Weled. Gestrenge Heer Commandant van de *Alkmaar* de élite van Curaçao uitgenoodigd om in bovengenoemd theater samen te komen. Zeer velen hadden aan die uitnoodiging gevolg gegeven; jammer echter, dat de eereplaats niet kon worden ingenomen door den Hoogedel Gestrengen Heer Gouverneur, die wegens den rouw van het Nederlandsche Koningshuis over den dood van H. K. H. de Groot-Hertogin van Saksen Weimar, Prinses Sophie der Nederlanden, belet was de vergadering in Theater Naar met zijne tegenwoordigheid te vereeren.

Toen de genoodigden door de Heeren Officieren van Hr. Ms. *Alkmaar* naar hunne plaatsen waren geleid, begon te acht ure de tooneelvoorstelling, welke bestond uit een tooneelspel in drie bedrijven, een blijspel in twee bedrijven en een kluchtspel in een bedrijf.

Niet zonder verdiensten werd het meer ernstige tooneelspel: "Een oud soldaat" uitgevoerd; blijkbaar hadden de acteurs bij het instudeeren der rollen met vele moeilijkheden te kampen gehad, doch zij hadden die ook op voldoende wijze overwonnen; vooral het spel van den Heer J. Droog als *Valentijn, den ouden soldaat*, was waardig en naar het leven.

Meer in den smaak vielen, misschien wel omdat de lachlust daarin meer werd opgewekt, het blijspel: "Het verloren testament of de gevolgen van een nachtpartijtje," en het kluchtspel: "Soliede menschen," en de herhaalde toejuichingen bewezen, dat hier niet de kunst alleen, maar ook de natuur de acteurs meester deed zijn van hunne rollen. Ofschoon het spel van allen de goedkeuring der toeschouwers zonder twijfel wegdroeg, mag toch geen woord van lof onthouden worden meer bepaaldelijk aan den Heer W. A. v. Veldhuizen, die zoowel in het blijspel als *Jacob, oppasser*, als in

FEUILLETON.

UN CENTINELA.

—(:o:)—

Rugen ta un isla chiquito na nord di Alemania i dilanti Pommeren. Pa su posicion i su fortificasion e ta un lugar apetecible den Mar Báltico, i tabata tambe for di su gusto koe es Mariscal frances Davoust mester a bandoné den aña 1807, segun orden di Napoleon.

Es vuelta tabata den anochi, purá, keto i na orden; ma asina keto i purar, koe nan a lubida un di es centinelanan koe tabata para na post na un punta di mas aleuw di es isla.

Firmin Bonard, un soldat hoben, tabata pará na post i, tabata calcula cu aki dos ora lo nan mester bahe for di post; i anto ta kedele ainda tres ora pa e drumi.

Minutonan tabata pasá, i es dos ora di post tambe a pasa poco-poco.

Firmin Bonard ta tende algun boroto. Danki Dios, ta es kopral, e tabata keré, i el a grita: *Qui vive?* Ma despues di es boroto koe el a tende pa pia di hende, a sigi un silencio profundo.

Un momento despues, e tabata tende grito di un cachó. Tabata Capio, cachó di es regimiento, koe Bonard tabata sirbi, koe a bula serka djé. Es soldat a hunga cu es cacho, koe e tabata stima masjar i e tabata contenté cu salto di es bestia. Ma esai no a kita su ansia, di kedamentoe di es kopral. Es cachó a kita bai, el a keda para na un distancia ta drai mira i grita, manera e kier a bisa: "Bini, bam!"

"Si, si es malbado kopral por bini numa, Bonard tabata grufia. Es cachó a bolbe bini, despues di a haci tur su esfuerzo pa su amigoe bai cu né. El a kohe kapotjas di es centinela i tabata ranké. Tur loke koe es bestia a gana tabata, koe un pida di es kapotjas a skeer.

I ainda politiekamer ariba!

Bonard tabata grufia i el a dal es cachó un schop, koe el a kore gritando. Ora koe es bestia a purba di bini trobe, el a menazé cu kolf di su skopet, asina koe es bestia a kore bai hinkando su raboe den su pia i tabata drai mira cada bez.

Capio a jega net na tempo koe e por a barka cu último soldatnan di es regimiento.

***

Semper ainda koe es skopet riba su scouder, Bonard ta camna bai-bini na su post.

El a tende tres ora, cuat'or bati. Unda porfin es kopral a keda?

Ley ta taha un soldat di larga su post, ma hamber, koe ta saca un lobo for di mondi, ta hasi soldat tambe lubida severidad di ley militar. Firmin a bandona su post i el a bai campamento.

— Si acaso lo mester fusila un hende, anto lo sa ta mi, ma lo ta es kopral burico, koe no conose su servicio i koe ta larga un hende para seis ora largoe na post, e tabata corda.

El a haja campamento hinteramente bandoná.

Firmin tabata furioso. Alafin el a traha idea koe probablemente su regimiento lo a bai ocupa un otro punta di es isla. El a pone su skopet anto na scouder i cu paso grandi, el a kohe camina cruzando mondi.

Na camina el a topa un boer koe tabata bruha tera.

— Mira, bieuw, el a grité, bo no por bisa mi banda di unda francesnan a bai?

— Mi no sabi; anochi nan tur a drenta boto i nan a bai na es barconan grandi di guera, koe tabata leeuw den lamar; i despues nan a bai.

— Wel, bunita cuenta, Firmin a grita furioso. Nan a bai i larga mi aki. I mi nomber ta bini riba lista como desertor i mi ta deshonrá pa semper! Esai tambe ta culpa di es kopral miserable! Si mi mester contra koe es hombre ai.. Ai, awor mi ta comprende Capio; pober cachó! I mi a dal es pober animal un schop. Es bestia tin mucho mas conosemento koe es kopral tres bez buricoe; nan mester cologa es hombre ai na su galonnan!

— Mi bon amigoe, es bieuw dici filosoficamente, aunke bo zundra i maldiciona bo kopral, bo no ta gana nada. Bo no tin bo compañeronan aki, bo mester mira di pasa sin nan. Si nan bolbe, lo nan bolbe tuma bo; bo por considera mi semper como testigoe. Awor bo mester busca moda di biba. Bo a nace den algun cunucoe?

— Si, promé koe mi a bira soldat mi tabata agricultor.

— Pues bien, mi jioe, mi mester di un bon hende; si bo kier drenta den mi servicio, cu gasto liber i algun placa aserka, anto bo ta bini clá.

— Bon! Firmin disi, sin pensa mucho.

Hacienda di Peter Baxen tabata un di esnan di mas grandi di es isla ai. Firmin Bonard a cuminza su oficio bieuw cu celo, koe e tabata gusta mucho mas, koe es bida catiboe i sinembargo flogo di soldat.

Firmin a sinja e boer hopi manera di traha na Francia, koe na Rugen nan no tabata sabi ni un palabra i koe a duna masjar bon resultado.

Es hoben Bonard tabata un famoso mucha i es bieuw Baxen un homber di conosemento.

— Firmin, e bieuw disi cu né un dia, cu gusto lo mi tabata kier pa bo ta mi jioe.

— Si mi no tabatin un tata bieuw na Francia, lo mi a keda semper aki, Firmin a responde.

— Si bo bai Francia, tresele aki, es bieuw disi, mes resuelto cu semper. Ma awor mi kier papia bo di mi jioe mugér.

Firmin a troka color,—loke e boer a

het kluchtspel met de rol van *Jochem, knecht van Bazar*, bijna onberispelijk speelde. En wanneer men ons nu vraagt, welk tooneelstuk Zondagavond het beste bevallen is, dan gelooven wij de meening van bijna allen, die tegenwoordig waren uit te spreken, wanneer wij zeggen, zonder echter de waarde der twee andere stukken te miskennen, dat "Het verloren testament of de gevolgen van een nachtpartijtje" het beste voldeed.

Ook de zaal van het Theater Naar droeg veel bij om de genoodigden in een aangename stemming te houden, zij was smaakvol versierd met vlaggen, bloemen en frisch groen, en geheel in een gewaad gestoken, passend bij het uitgelezen gezelschap, dat zij ontvangen moest. Een uitvoerig programma, in goud gedrukt, deed ons met degenen, die de verschillende rollen verbeeldden, kennis maken.

De avond van den 11den dezer is dus waarlijk voor velen een feestavond geweest, en toen de genoodigden omstreeks half één huiswaarts gingen, waren allen vol dankbaarheid voor de Heeren Officieren en Onderofficieren van Hr. Ms. Alkmaar, in de stille hoop, dat hun nog dikwijls zulk een aangename avond mocht bereid worden.

***

Eenigen tijd geleden hebben zich de vijf Republieken van Midden-Amerika: Honduras, Nicaragua, Salvador, Guatemala en Costa Rica, verbonden tot één groote republiek: *La Republica Mayor de Centro-América.*

Tot consul van die Republiek werd dezer dagen benoemd de Heer Miguel Bethencourt, lid van de bekende firma A. Bethencourt é hijos.

***

De werkzaamheden voor de electrische verlichting onzer stad vorderen goed. Ofschoon de hardheid van den bodem bij het plaatsen der ijzeren palen, waarover de geleiddraden zullen loopen, veel tijd rooft en zwaar werk eischt, is men toch reeds in de afgeloopen week op Otrabanda klaar gekomen met de plaatsing dier palen. Ook in Willemstad, waar Dinsdag begonnen werd met het maken van gaten, zullen spoedig de palen in den grond worden gezet.

De kabel, die de beide stadsgedeelten in de haven verbinden moet, zal van de nieuwste en beste constructie zijn.

***

Het Fransche stoomschip *Pouyer Quartier*, in de vaart van de *Société Française des Câbles Télégraphiques*, kwam Woensdagmiddag in onze haven aan van Port-au-Prince, en vertrok wederom Donderdag om in zee den telegraafkabel te leggen voor de verbindingen La Guayra-Coro en La Guayra-Maracaibo.

NEDERLAND.

Jhr. Mr. G. J. Beelaerts.

Jhr. mr. G. J. Beelaerts van Blokland, lid der Tweede Kamer en gezant van Transvaal bij verschillende Europeesche hoven, is 14 Maart overleden aan de gevolgen eener beroerte, die hem dien morgen bij zijn laatsten gang naar de kerk trof.

In 1883 werd hij door Tiel naar de Tweede Kamer afgevaardigd, waar hij zich aansloot bij de anti-revolutionnaire partij en weldra een harer woordvoerders werd. Tijdens het ministerie Mackay was hij voorzitter der Kamer.

Van 1888 tot 1894 was de heer Beelaerts afgevaardigde voor Steenwijk, maar werd in laatstgenoemd jaar, daar hij zich van de fractie Kuyper had afgescheiden en jhr. Lohman volgde, niet herkozen. In de ruil daarvoor kreeg hij een mandaat voor de Tweede Kamer van het district Delft, waar de Kuyperiaansche afgevaardigde, mr. Van der Velde, het onderspit dolf.

De heer Beelaerts was nog maar 54 jaar oud. Onder de vele ridderorden, die hij bezat, behoorde die van commandeur van den Nederlandschen Leeuw.

Het vergaan der "Utrecht."

Het is zoo goed als zeker, dat de Nederlandsche mailstoomer *Utrecht*, van de Rotterdamsche Lloyd, den 28n Februari van Rotterdam naar Atjeh en Java vertrokken, omstreeks den 4en Maart op of bij de Fransche kust, ten Noordoosten van Ouessant in het departement Finisterre, met de geheele bemanning is verongelukt.

Op dit stoomschip waren geen passagiers aan boord. De bemanning, in het geheel 36 koppen tellende, bestond op drie personen na uit de bemanning der vroegere equipage van het vóór eenigen tijd bij den Hoek van Holland gestrande stoomschip *Gelderland*.

Het vermoeden ligt voor de hand, dat de bemanning van het stoomschip *Utrecht* het slachtoffer is geworden van een ontploffing, die in de aanwezige lading, voor zoover die uit ammunitie bestond, bestemd voor Atjeh, ontstaan kan zijn.

De Nederlandsche consul te Brest rapporteerde, dat vermengd met de wrakstukken, van het stoomschip *Utrecht* afkomstig, ook wrakstukken van een zeilschip werden gevonden, waardoor hij vermoedde, dat beide schepen met elkander in aanvaring geweest waren ten gevolge waarvan beide zijn verongelukt. De marineprefect admiraal Barrera gaf order, hem onmiddellijk bericht te zenden, zoodra er lijken op de kust werden gevonden.

Een oud-gezagvoerder der Rotterdam-Lloyd, de heer Sprang van Lee, te Brest aangekomen, vertrok na een onderhoud met den Nederlandschen consul, den heer de Kerros, naar Roscoff, vanwaar hij de plaats is gaan bezoeken, waar vermoedelijk de ramp moet hebben plaats gehad. Daarna keerde hij naar Brest terug om de noodige maatregelen te nemen, voor 't geval er lijken op de kust geworpen werden.

Hollandsche en Fransche journalistiek.

Waren de lange pijpen nog in de mode, dan zou het verschil tusschen Hollandsche en Fransche journalistiek het best te karakteriseeren zijn door een man met een stijve pen en een deftig, onvertrokken gelaat, kaarsrecht vanwege de broze pijpesteel van zijn Gouwenaar naast een man met beweeglijk gezicht, waarin een sigaretje hangt, en waarop een glimlach gestadig speelt en die luchtig een lichte veder over het papier doet glijden, te plaatsen.

Doch of de luchtigheid nu juist tot voorbeeld moet gesteld — of zij niet veelal de oppervlakkigheid tot gezellin heeft en wat nog erger is den eerbied uit het oog verlies? Het antwoord kan niet twijfelachtig zijn.

Er wordt in Holland ergens een gesticht geïnaugureerd; van minuut tot minuut zult gij den volgenden dag uit de dagbladen vernemen wat gedaan, wat gezegd is, hoe laat deze autoriteit arriveerde, gene het woord nam; hoe dit alles wordt weergegeven telt voor niets, als alles maar precies wordt weergegeven — hoe langer hoe liever.

Doch de vlugge Fransche veder vraagt alleen maar naar het „hoe ze het zal weergeven" en voor dat „hoe" is niemand veilig, staat niemand te hoog. Een Hollandsch burgemeester zou raar op staan kijken als hij in zijn dagblad lezen zou, na een plechtig feest door hem gepresideerd: „Wij verdenken hem van onder zijn jas een lekker kippeboutje te hebben meegenomen." Zoo iets echter durft de losse journalistenveder hier zich wel tegenover het hoofd van den Staat permitteeren. Toen president Faure te Boulogne-sur-Seine het nieuwe fraaie gesticht voor grijsaards inaugureerde, maakte hij een wandeling door 't gebouw, hield zich zeer lang in de keuken op en bewonderde daar, zegt een verslaggever, de schapecoteletjes, die de ouden van dagen op dezen feestdag zouden verorberen. „Ik sta er verbaasd over," beweert deze lichte veder, „dat de douanen, toen Faure langs het bosch van Boulogne, nog wel in gesloten rijtuig, wegens den regen, naar Parijs terugkeerde, zijn rijtuig ongemoeid hebben gelaten; zij zouden hem leelijk hebben kunnen snappen; tien tegen een, of hij heeft een der bewonderde schapeboutjes op den kop getikt!"

BUITENLAND.

Rome.—De te Kanea gevestigde administrator apostolicus heeft een schrijven gericht aan Z. H. Leo XIII, in hetwelk hij ten zeerste de opoffering prijst, die de Fransche zeelieden aan den dag hebben gelegd, om bij den brand der stad de Katholieke gestichten te behouden. Z. H. heeft aan 9 officieren, die zich bij het reddingswerk onderscheidden, een eereteeken verleend en den administrator 10.000 lire gezonden ter verdeeling onder de slachtoffers van den brand.

— De *Osservatore Romana* geeft een officieele nota, waarin verklaard wordt het pauselijk verbod aan de katholieke Italianen om aan de verkiezing deel te nemen.

Frankrijk. — De "beroemde" Panama-held Arton doet weer van zich spreken. Wie Arton is, zullen wij wel niet behoeven te vertellen. Iedereen kent den man, die met zijn vermaard geworden chèque-boekje in de couloirs der Kamer zulk een grooten invloed uitoefende en zoo langen tijd "onvindbaar" was. Maar eindelijk werd hij dan toch gevonden en door het Engelsche gouvernement uitgeleverd. Hij kon nu echter niet over de Panama-geschiedenis worden aangesproken — het karakter der uitlevering was daarmede in strijd, althans zoo heette het — en werd derhalve alleen veroordeeld wegens fraude in zake der dynamietmaatschappij. Bij nader inzien schijnt Arton dit toch wel wat "min" te hebben gevonden voor een man van zijn reputatie. Hij wil terecht staan in zijn voornaamste qualiteit, d. w. z. als Panamist, en nu heeft hij het middel gevonden, om hiertoe te komen.

Terwijl men hem op de bekende wijze "zocht", werd voor de Parijzer rechtbank eene zaak behandeld, waarbij hij van nabij betrokken was. De afgevaardigde Sans-Leroy stond terecht, onder de beschuldiging, dat hij zich voor driehonderd duizend francs door Arton had laten omkoopen. Het feit stond vast, maar eene menschlievende jury sprak Sans-Leroy vrij, vermoedelijk oordeelende, dat men hem niet alleen kon straffen,* terwijl anderen, die ook voor het chèque-boekje van Arton waren gezwicht, vrij rondliepen. Intusschen werd Arton bij afwezigheid — in contumaciam, om het in den stijl te zeggen — veroordeeld. Van deze veroordeeling heeft hij thans gebruik gemaakt. Hij heeft gehoord willen worden voor de jury, nu hij niet langer afwezig, niet meer contumax is. Men heeft hem wel moeten hooren en om te beginnen dingen gehoord, die het hart van menigen afgevaardigde of senator met vrees vervullen. Want Arton zegt, dat hij de ware waarheid zal zeggen. Natuurlijk zegt hij ook, dat hij een eerlijk man is — dat is vrij onverschillig, maar dat hij eindelijk spreken zal, is gewichtiger. Wie weet wat er nog komt!....

Spanje.— De toestand op de Philippijnen schijnt toch niet zóó rooskleurig voor de Spanjaarden te zijn als in den laatsten tijd werd gemeld. Nog in de laatste dagen verzekerde men, dat geen meerdere troepen uit het moederland noodig waren om den opstand te dempen en thans meldt een telegram uit Madrid:

„Generaal Polavieja heeft geseind dat het nuttig zou zijn versterkingen te zenden, teneinde elke nieuwe poging tot oproer in Manilla te voorkomen. De regeering heeft besloten troepen te zenden als het noodig is."

Engeland. — Toen de Noordpoolreiziger Nansen voor de eerste maal te Londen was, zag hij op een wandeling door de stad een menigte menschen staan wachten om de prinses van Wales te zien voorbijkomen, die naar een receptie in het Buckinghampaleis reed. Hij drong er door tot in de voorste rijen. Daar voelde hij, juist toen het rijtuig der prinses aankwam, dat iemand aan zijn horlogeketting trok. Hij deed een snellen greep in die richting, pakte de hand van den zakkenroller en hield die vast, terwijl hij met de andere hand zijn hoed afnam en voor de prinses wuifde. Toen het koninklijk rijtuig voorbij was, leverde hij den dief aan de politie over.

De jonge Noor liet niet eens de paraplu vallen, die hij onder den arm had waarmee hij den man vasthield, en de zakkenroller had zooveel pijn uitgestaan door zijn greep, dat hij verklaarde, liever een maand gevangen te zitten dan weer door „dien heer" te worden vastgehouden. En toch zegt Dr. Nansen, dat hij hem niet geknepen en alleen maar stevig vastgehouden heeft.

— Het is ondoenlijk de berichten bij te houden van alle liefdadige en menschenlievende fondsen en stichtingen, waarmede men het Koninginnejubileum wil vieren. Zoo besloot het Koninklijk Landbouwgenootschap, op eene vergadering onder leiding van den hertog van York, een fonds in te stellen om behoeftige landbouwers met geld te steunen.

Belgie. — De Senaat heeft, bij de discussie over de exploitatie der hasardspelen, het eerste artikel van het voorstel Le Jeune aangenomen. De strekking daarvan is, dat verboden zijn in openbare plaatsen: 1° hasardspelen en bankspelen; 2° alle andere spelen, behalve die waarbij lichaamsoefening en behendigheid te pas komt, indien deze andere spelen aanleiding geven hetzij tot het uitloven van een inzet in geld, hetzij tot prijzen van de zijde van derden.

---

haja algo particular pa un soldat francés.

— Ta parce cu boso a bini di acuerdo cu otro.

— I pakiko no? Firmin a puntré.

— Bisinjanan ta bisa, koe boso ta stima otro.

— Bisinjanan ta papia tanto.

— Pues nos no mester hasi mescos, dos palabra i bon, bo ta stima Elda?

— Señor, koe mi ta....

— Cuestion cabá; e tambe ta stima bo. Aki tres šiman boso ta casa.

***

Cuatro anja despues Firmin Bonard tabata sinta hunga cu su jioe chiquito riba su rodia. Su dilanti su muger tabata sinta cu un jioe muger den su scotji.

— Gran papa! es jioe chiquito tabata grita ora porta a habri.

— Sst, Peter Baxen disi hariendo; mi no ta puntra bo nada,— Firmin, el a sigi serio papia, a presenta cuater barco di guera cu nan bandera na master.

Firmin a bira bleek di morto. Casi e no tabata corda mas riba Francia.

Si su compatriotanan mester hajé, sin duda lo nan fusilé como desertor....

El a keda mira su muger i su jioenan....

A drenté un idea.

El a bai na su kasji, el a saca su uniforme, el a limpia su skopet i su sabel i el a bai para na post na es mes lugar i den mes bistir di cinco anja pasá, koe nan a bai largé.

Un porcion di boto a jega tera. Hopi oficial i un cacho blanco a bula na tera i nan a tuma direccion unda Bonard tabata para.

— *Qui vive?* el a grita cu un boz di trueno.

Es cacho, koe tabata Capio, a bula riba es soldat manera loco.

— Ta kende? es oficialnan tabata puntra.

Centinela!

— Ki dia a poné bo na post?

— Ta cinco anja pasá.

Es oficialnan por a rementa di hari. Den nan Bonard a conose su kopral! Awor nan a aclara es asunto i es kopral bieuw a baha Bonard den tur forma for di post.

Firmin a obsequia su compañeronan na su hacienda i nan tabata molestia es kopral bieuw masjar.

Mariscal Davoust tambe a hari masjar i el a larga duna Bonard su pasaporte. Firmin tábata masjar contentoe.

Ma un cos nunca e por a comprende: "koe Napoleon por a hasi un hombre oficial, koe ta bobo pa ta kopral mes."

Awor Firmin Bonard por bai Francia sin ningun risco. El a bai solamente pa busca su tata bieuw i el a keda biba despues na Rugen.

Su niëto i bis-nietonan ta ocupa awor principal puestonan na es isla ai i es familia ai ta jama ainda: "familia di es centinela francés."

—o—

Bekendmaking.

De publieke verkoop van ZILVEREN en GOUDEN VOORWERPEN, beleend ter *Spaar- en Beleenbank* van 1 Juli t/m 31 December 1894, onder Nº. 3694 t/m Nº. 8349 D, zal plaats hebben op Donderdag den 6 Mei a. s. en volgende dagen.

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop te voorkomen, door de aanzuivering der verschuldigde interesten.

Curaçao, 15 April 1897.
De Voorzitter,
M. P. CURIEL.

ANUNCIO.

Bendementoe di PREENDANAN koe tin placa fiá ariba nan na *Spaar- en Beleenbank*, esta esnan for di 1 di Juli té 31 di December 1894 bao di Nº. 3694 té Nº. 8349 D lo toema lugá dia Juebes 6 di Mei i dianan koe ta sigui.

Ta jama interesadonan di bin paga nan interes, afin di evita nan bendementoe.

Curaçao, 15 di April 1897.
President,
M. P. CURIEL.

Gran Agencia Funeraria

Los infrascritos tienen el honor de participar al público en general, que han establecido en esta una Agencia Funeraria, la cual quedará abierta el lunes próximo 14 del corriente á las 7 p. m., y se comprometen en ofrecer de venta los siguientes:

Urnas de lujo, 1ª clase, estilo francés, forradas en paño fino, con pasamano y flecos, forma especial.
id. id. 1ª clase, estilo francés, forradas en paño fino, sin pasamanos y flecos, forma especial.
id. id. 1ª clase, estilo francés, color de carei forma especial.
id. id. 1ª clase, estilo francés, color de pino forma especial.
id. id. 1ª clase, estilo francés, color de carei, forma de pescado.
id. id. 1ª clase, estilo francés, forradas en paño fino, con pasamano y flecos, forma especial.
id. id. 1ª clase, estilo francés, forradas en paño fino, sin pasamano y flecos, forma especial.

Urnas de medio lujo, 2ª clase, estilo caraqueño, negras, forma especial.
id. id. 2ª clase, estilo caraqueño, imitacion de caoba, forma especial.
id. id. 2ª clase, estilo caraqueño, forradas en pana y tussah negra, forma especial.

Urnas 3ª clase, estilo curazoleño, negras.
id. id. estilo curazoleño, forradas en pana y tussah negra.

Urnas 4ª clase, estilo curazoleño, forma antigua, con agarraderas de hierro.

Urnas para párvulos, diferentes tamaños, precios según tamaño.

COCHES FÚNEBRES

Coche fúnebre, 1ª clase, de lujo, con 2 caballos (pareja americana).
id. id. 2ª clase, de medio lujo, con dos caballos (pareja criolla).
id. id. 3ª clase, con 1 mula.
id. id. 4ª „ „ 1 mula.

Candelabros dorados, de lujo, de 20 velas de esperma, carpeta y sillas redondas, de lujo con flecos para alquiler.
id. dorados, de 1 vela de esperma, con sillas y carpeta.
id. de madera negra, de 1 vela de esperma, con sillas y carpeta, gratis.

Por más informes ocúrrase á la Agencia,

Curazao 12 de Diciembre 1896.

J. R. WELHOUS & Cº.

En la Agencia hay de venta un elegante surtido de todas clases de agarraderas y planchas de nicle para urnas.

Nota.—La Agencia estará abierta desde las 8 a. m. hasta 8 p. m. todos los días, con excepción de los domingos y días feriados.—Los empresarios invitan amistosamente al público venir á visitar la Agencia.

Sitio en Pietermaai al pié del cerro "Altena."

Botica Central.

DE LANNOY & Cº

CURAZAO—OTRABANDA

CALLE ANCHA Nº 160

TELÉFONO Nº. 107

En este nuevo establecimiento encontrarán nuestros favorecedores toda clase de drogas y sustancias medicinales de las más modernas; así también perfumes de varias fábricas, anteojos, tabacos, agua de soda, etc. Trato fino y esmerado.

ATENCION

Jarabe Curativo de la Madre Seigel, A. J. White, Limited London
Cerveza blanca, marca Bass } embotelladas por M. B. Fos-
" negra " Guiness { ter & Sons Limited. London.
Tabaco de Royal Cigar Manuf. "Insulinde" Arnhem.
Cerveza blanca Sparkling T. P. Griffin & Cº London.
" " Prime Lager Bier } St. Pauli Brauerei
" Prime Pilsener Bier { Bremen.

Unico Agente en Curaçao,
CHERIE NAAR.
Otrabanda.

M. B. GORSIRA & Cº

— HEERENSTRAAT —

tienen constantemente un surtido de toda clase de mercancías renovado por todos los vapores.

Novedades,
Artículos de fantasía,
etc., etc., etc.,
MÁQUINAS DE COSER DE SINGER
LEGÍTIMAS.
PRECIOS DE REALIZACION.

LA SANGRE ES LA VIDA.

La ausencia de curpúsculos rojos, principio vivificador de la sangre, produce la enfermedad que se llama Anemia. Se nota en las caras y manos pálidas y labios sin sangre y es muy común en las mujeres. El enfermo siente debilidad ó flojez general, condición que predispone el cuerpo á todo género de enfermedades y que requiere un remedio de eficacia probada. La legítima

Emulsión de Scott


Marca de Fábrica.

de aceite de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de sosa parece adaptarse especialmente á la producción de los glóbulos rojos, siendo esa una de las propiedades que hacen del aceite de hígado de bacalao un agente terapéutico de tanto mérito y de aplicación tan constante en la Medicina. Los hipofosfitos son grandes tónicos y ayudan á la pronta recuperación de las fuerzas y de la vitalidad. La Emulsión de Scott es lo mejor para los niños. Con su uso se desarrollan fuertes y robustos. Es grata al paladar.

De venta en las Boticas. Cuidado con las falsificaciones é imitaciones.

Scott y Bowne, Químicos, Nueva York.



Wie geregeld dagelijks mond en tanden met Odol reinigt, waarborgt zijne kiezen zeker voor holworden.

LUZ DIAMANTE,

LONGMAN & MARTINEZ,
NEW YORK.
Libre de Explosión, Humo y Mal Olor.
— De Venta Por —
Las Ferreterías y Almacenes de Víveres.

TYD-TAFEL.

DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"

TUSSCHEN

NEW-YORK,

LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO, CORO EN MARACAIBO

1897	Philadelphª	Caracas	Venezuela	Philadelphª	Caracas	Venezuela
Vertrekt van NEW YORK....	Maart 24	April 3	April 13	April 24	Mei 5	Mei 15
Komt aan te CURAÇAO	„ 31	„ 9	„ 19	„ 30	„ 11	„ 21
Vertrekt van „	„ 31	„ 10	„ 20	Mei 1	„ 12	„ 22
Komt aan te PTO. CABELLO	April 1	„ 11	„ 21	„ 2	„ 13	„ 23
Vertrekt van „	„ 2	„ 12	„ 22	„ 3	„ 14	„ 24
Komt aan te LA GUAYRA..	„ 3	„ 13	„ 23	„ 4	„ 15	„ 25
Vertrekt van „ ..	„ 6	„ 15	„ 28	„ 7	„ 18	„ 28
Komt aan te PTO. CABELLO	„ 7	„ 16	„ 29	„ 8	„ 19	„ 29
Vertrekt van „	„ 7	„ 17	„ 29	„ 8	„ 19	„ 29
Komt aan te CURAÇAO	„ 8	„ 18	„ 30	„ 9	„ 20	„ 30
Vertrekt van „	„ 9	„ 19	Mei 1	„ 11	„ 21	„ 31
Komt LA GUAYRA aan .... om passagiers en *Mails* aan wal te zetten en in te nemen	„ 10	„ 20	„ 2	„ 12	„ 22	Juni 1
Komt an te NEW-YORK....	„ 16	„ 26	„ 8	„ 18	„ 28	„ 7

Stoomschip Maracaibo

Vertrekt van CURAÇAO....	April 10	April 20	Mei 1	Mei 12	Mei 22	Juni 1
Komt aan te MARACAIBO....	„ 11	„ 21	„ 2	„ 13	„ 23	„ 2
Vertrekt van "	„ 15	„ 28	, 7	„ 18	„ 28	„ 6
Komt aan te CURAÇAO......	„ 16	„ 29	„ 8	„ 19	„ 29	„ 7

De Stoomschepen van deze lijn zijn expresselijk in Philadelphia voor deze vaart gebouwd en hebben zeer geriefelijke kajuiten voor passagiers.

RIVAS, FENSOHN & Cia.,
Agenten.